

# SLV Elektronik GmbH

BETRIEBSANLEITUNG FÜR  
DECKENLEUCHE

OPERATING MANUAL FOR  
CEILING LUMINAIRE

MODE D'EMPLOI POUR  
PLAFONNIER

INSTRUCCIONES DE SERVICIO PARA  
LUMINARIA TECHO

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO PER  
LAMPADA DA SOFFITTO

GEbruIKSHANDLEIDING VOOR  
PLAFONDLAMP

INSTRUKTIONSVEJLEDNING FOR  
LOFTSLAMPE

INSTRUKCJA OBSŁUGI DLA  
LAMPY SUFITOWA

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
ПОТОЛОЧНЫЙ СВЕТИЛЬНИК

BRUKSANVISNING FÖR  
TAKLAMPAN

TAVAN LAMBASI  
IÇIN KULLANMA KILAVUZU



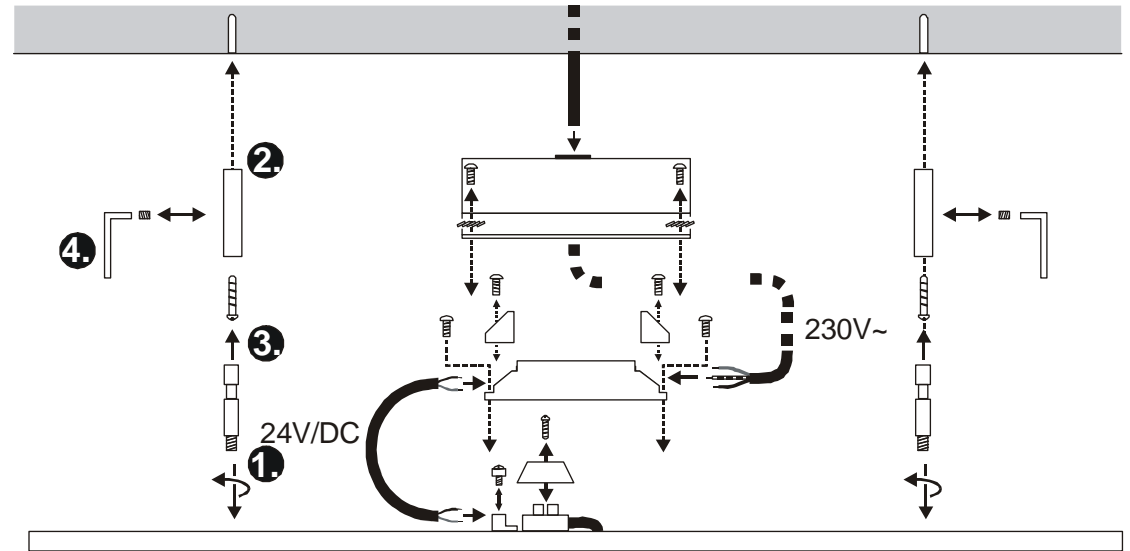
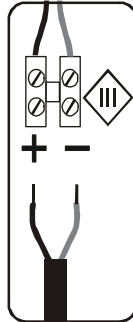
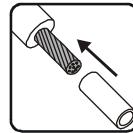
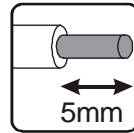
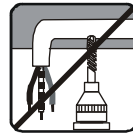
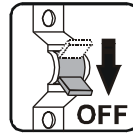
## LED PANEL LONG CL 137



96 x SMD LED, 50W

119,8 x 19,2 x 6,5cm

3,30kg



art.-no. 158521/22 18.01.2012 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0 Technische Änderungen vorbehalten. Technical Details are subject to change. Les détails techniques sont sujet à des changements. Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas. Modifiche tecniche riservate. Behoudens technische wijzigingen. Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Zmiany techniczne zastrzeżone. Сохраняется право на внесение технических изменений. Tekniska ändringar kan förekomma. Teknik değışiklik yapma hakkı saklıdır.

# DEUTSCH

## BETRIEBSANLEITUNG FÜR DECKENLEUCHE LED PANEL LONG CL 137

Lesen Sie diese kurze Anleitung sorgfältig und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch zugänglich auf!

### SICHERHEITSHINWEISE

**Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!**

- Installations-, Montagearbeiten und Arbeiten am elektrischen Anschluss darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft durchführen.
- Das Produkt darf nicht verändert oder modifiziert werden.
- Hängen und befestigen Sie nichts an dem Produkt, insbesondere keine Dekoration.
- Decken Sie das Produkt nicht ab. Beeinträchtigen Sie nicht die Luftzirkulation.
- Im Fehlerfall dürfen Sie das Produkt NICHT mehr berühren und weiter betreiben. Schalten Sie das Produkt am externen Lichtschalter oder durch Freischalten der Leitung an der Sicherung sofort aus! Bei Berührung und weiterem Betrieb im Fehlerfall besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag, Verbrennungsgefahr oder Brandgefahr!

Ein Fehlerfall liegt vor, wenn

- sichtbare Beschädigungen auftreten.
- das Produkt nicht einwandfrei arbeitet (z.B. flackern).
- es qualmt, dampft, oder bei hörbaren Knistergeräuschen.
- Brandgerüche entstehen.
- eine Überhitzung zu erkennen ist (z.B. Verfärbungen, auch an angrenzenden Flächen).

Betreiben Sie das Produkt erst wieder nach Instandsetzung und Überprüfung ausschließlich durch eine zugelassene Elektrofachkraft!

- Das Produkt ist nicht für die Bedienung durch Kinder vorgesehen. Stellen Sie sicher, dass Kinder an dem Produkt keinen Schaden nehmen, z.B. durch Verbrennungen an heißen Oberflächen oder durch elektrischen Schlag.

Weitere Sicherheitshinweise sind durch dieses Symbol gekennzeichnet:



### BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Produkt dient nur Beleuchtungszwecken und darf:

- nur mit einem geeigneten Netzteil, Ausgangsspg.: 24V/DC konstant, betrieben werden (z.B. SLV Art.-Nr. 470506).
- nur entsprechend der Schutzklasse III (drei) angeschlossen werden.
- nur auf einem stabilen, ebenen und kipffesten Untergrund fest montiert betrieben werden.
- nur auf normal bzw. nicht entflammbar Flächen (F-Zeichen) betrieben werden.
- nur in trockenen, also nicht:
  - in feuchten oder schmutzgefährdeten Räumen.
  - im Bereich hoher Luftfeuchtigkeit betrieben werden.
- keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung ausgesetzt werden.


### WARTUNG UND PFLEGE

#### Leuchtmittel

- Leuchtmittelwechsel: Das LED Leuchtmittel hat im normalen Gebrauch eine äußerst lange Lebensdauer. Sollte es dennoch zu Schäden oder

Störungen kommen, wenden Sie sich zum Austausch an Ihren Fachhändler.

#### Pflege


 Schalten Sie erst das gesamte Produkt spannungsfrei und lassen es abkühlen, bevor Sie Reinigungs- oder Pflegemaßnahmen an dem Produkt vornehmen.

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig - nur mit einem leicht angefeuchteten, weichen und fusselfreien Tuch. Beachten Sie eventuell beiliegende Hinweise.

### LAGERUNG UND ENTSORGUNG

#### Lagerung

- Das Produkt muss trocken, vor Verschmutzungen und mechanischen Belastungen geschützt, gelagert werden.


 Nach einer feuchten oder verschmutzenden Lagerung darf das Produkt erst nach einer Zustandsprüfung durch eine zugelassene Elektrofachkraft betrieben werden.





#### Entsorgung (Europäische Union)


- Produkt nicht im Hausmüll entsorgen! Produkte mit diesem Symbol sind entsprechend der Richtlinie(WEEE, 2003/108) über Elektro- und Elektronik-Altgeräte über die örtlichen Sammelstellen für Elektro-Altgeräte zu entsorgen!

### MONTAGE (nur durch zugelassene Elektrofachkraft)

 Schalten Sie die Stromversorgung bzw. die Anschlussleitung spannungsfrei, bevor Sie jegliche Arbeiten vornehmen!

 Verwenden Sie nur Zubehörteile, die mit dem Produkt mitgeliefert sind oder definitiv als Zubehör beschrieben werden!

 Überprüfen Sie, ob sich im Produkt lose Teile befinden. Ist das der Fall, und das Vorkommen solcher Teile nicht explizit beschrieben, darf das Produkt nicht installiert oder in Betrieb genommen werden.


 Verwenden Sie das beiliegende Montagematerial nur, wenn es für den Montageuntergrund geeignet ist. Ist dies nicht der Fall, verwenden Sie nur für den Montageuntergrund geeignetes Montagematerial.

#### Auspacken

- Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung und entfernen Sie jeglichen Transportschutz.
- Überprüfen Sie vor Entsorgung des Verpackungsmaterials, ob alle Bestandteile des Produkts entnommen sind.

#### Montageort

- Das Produkt ist nur für die Montage an der Decke geeignet.
- LED reagieren empfindlich auf hohe Temperaturen! Berücksichtigen Sie vor dem Einbau, die am Betriebsort zu erwartende Temperatur. Diese darf die zulässige Umgebungstemperatur(ta) des Produkts nicht überschreiten.

 Das Produkt nicht abdecken, insbesondere nicht mit Isoliermaterial.

#### Montageschritte (vor Montage komplett lesen)

- Montieren Sie die Leuchte, wie in der Abbildung dargestellt.
- Entfernen Sie die Abdeckung auf der Anschlussklemme.
- Elektrischer Anschluss
  - Bereiten Sie die Stromversorgung vor. Verwenden Sie nur ein geeignetes Netzteil, Ausgangsspg.: 24V/DC konstant (z.B. SLV Art.-Nr. 470506).
  - Erstellen Sie eine der angeschlossenen Leistung entsprechende Anschlussleitung vom Netzteil zur Leuchte.
  - Verbinden Sie den Plus -und Minuspol des Netzteils mit den entsprechenden Polen an der Leuchte.
- Bringen Sie die Abdeckung der Klemme wieder an.
- Verschrauben Sie die Zugentlastung zur Sicherung des Anschlusskabels.

 Überprüfen Sie die einwandfreie Funktion und den sicheren Halt der Leuchte!

Art.-Nr. 158521/22 © 18.01.2012 SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0. Technische Änderungen vorbehalten.

# ENGLISH

## OPERATING MANUAL FOR CEILING LUMINAIRE LED PANEL LONG CL 137

Read this short manual carefully and keep it accessible for further reference!

### SAFETY MESSAGES

Disregard of the safety messages may lead to danger of life, burning or fire!


- Installation, mounting or works on the electrical connection may only be carried out by an approved electrician.
- The product may not be modified or converted.
- Do not hang or fasten anything on the product, especially no decoration.
- Do not cover the product - provide free air circulation.
- In case of a malfunction you may NOT touch the product or operate it further. Disconnect the product from the power supply by an external switch or by the fuse.

A malfunction exists when:

- visible damages appear.
- the product does not work properly (e.g. flickering).
- smoke, steam or crackling sounds appear.
- smell of burning is recognisable.
- an overheating is recognisable (e.g. by discolouration of adjacent surfaces).

Operate the product only after maintenance and examination by an approved electrician!

- This product is not intended to be used by children. Ensure that children do not suffer any harm e.g. by burns from hot surfaces or by electrical shock.

Additional safety messages are indicated by this symbol:  .

### USE AS DIRECTED

This product serves exclusively lighting purposes and may:


- only be used with a suitable power supply unit, output voltage: 24V/DC constant (e.g. SLV art.-no. 470506).
- only be installed according to safety class III (three).
- only be operated when firmly mounted on a stable, even and tilt-fixed surface.
- only be operated on normally or not flammable surfaces.
- only be used in dry condition,
  - not in damp or dirt-endangered rooms.
  - not in areas of high air humidity.
- not be exposed to strong mechanical loads or to strong contamination.

### MAINTANANCE AND CARE

#### Light source

- Under regular usage the LED light source has an extraordinary long lifetime. If nevertheless damage or failure occurs, contact your local dealer to exchange the LED light source.


#### Care

 Disconnect the product from the power supply and let it cool down, before you clean the product.

- Clean the product on a regular basis using a slightly moistened, soft and fluff-free cloth. Please also note additional supplied notes on maintenance and care.

### STORAGE AND DISPOSAL

#### Storage


- The product must be stored in a dry and clean environment. Do not strain the product mechanically during storage.  
 After a damp or soiling storage the product may only be installed after checking its condition by an approved electrician.


#### Disposal (European Union)





- Do not dispose the product with the regular household waste! Products marked with this sign must be disposed according to the directive(WEEE, 2003/108) on electrical and electronic devices at local collection points for such devices!

### INSTALLATION (only by an approved electrician)

 Switch off the mains or respectively the connection lead before doing any works!

 Use only parts, which are supplied with the product or are described as accessories!

 Inspect the product for loose parts inside the housing. When there are loose parts inside the housing and these are not explicitly described the product may not be installed or operated.


 Use the supplied fastening material only when it is suited for the installation background. If this is not the case use only fastening material suiting the installation background.

#### Unpacking

- Carefully take the product out of the packaging removing any transport safeguards.
- Before disposal of the packaging material make sure that all components of the product are removed.


#### Installation place

- The product is solely suited for installation on a ceiling.
- LED react sensitive on high temperatures! Before installation pay attention to the expected temperature at the place of operation. This may not exceed the allowed ambient temperature( $t_a$ ) of the product.

 Do not cover the product, especially not with insulating materials.

#### Installation steps (read completely before installation)

- Install the luminaire as shown in the figure.
- Remove the cover on top of the connection clamp.
- Electrical Connection
  - Prepare the power supply. Use only a suitable power supply unit, output voltage: 24V/DC constant (e.g. SLV art.-no. 470506).
  - Establish a connection lead between power supply unit and the luminaire.
  - Connect the positive and negative pole of the power supply unit with the corresponding poles on the luminaire.
- Attach the cover back on the connection clamp.
- Secure the connection cord with the strain relief.

 **Check if the product functions properly and is securely fixed!**

art.-no. 158521/22 © 18.01.2012 SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23,  
52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0  
Technical Details are subject to change.

# FRANÇAIS

## MODE D'EMPLOI POUR PLAFONNIER LED PANEL LONG CL 137

Veillez lire soigneusement ce mode d'emploi et conservez-le pour une relecture ultérieure !

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**Le non-respect des indications de sécurité peuvent mener à un risque pour la vie, à des brûlures et à un incendie !**

- L'installation, le montage et les travaux de branchement doivent être effectués seulement par un personnel professionnellement qualifié et agréé.
- Le produit ne peut être ni changé ou modifié.
- N'accrochez ni ne fixez rien au produit, surtout pas de décoration.
- Ne couvrez pas le produit. N'empêchez pas l'air de circuler.
- En cas de dysfonctionnement le produit ne doit pas être touché. Eteindre le produit par l'interrupteur externe, ou bien déverrouiller la ligne au fusible! Dans le cas d'un contact avec le produit et d'une poursuite de son fonctionnement, malgré l'état de dysfonctionnement, persiste un danger mortel par décharge électrique ou danger de brûlures! Une dysfonctionnement existe, si
  - des endommagements apparentes surviennent.
  - le produit ne fonctionne pas correctement (p. ex. clignoter)
  - le produit dégage une fumée abondante ou fait un bruit de pétilllement.
  - une odeur de brûlé se fait sentir.
  - une surchauffe se fait remarquer (p. ex. changement de couleur, aussi sur les surfaces voisines).

La mise en fonction de nouveau ne doit être effectuée qu'après une réparation et vérification par un personnel qualifié et autorisé!

- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation par des enfants. Assurez-vous que les enfants ne peuvent être blessés par le produit, p.ex. par des brûlures aux surfaces très chaudes ou par une décharge électrique.

**Indications de sécurité complémentaires caractérisés par ce symbole:**



### A UTILISER COMME INDIQUÉ

Ce produit sert seulement aux fins d'éclairage et doit :

- doit être utilisé uniquement avec un bloc d'alimentation, tension de sortie : 24V/DC tension constante (p.ex. SLV numéro d'article 470506).
- uniquement être raccordé selon la classe de protection III (trois).
- être monté sur un fond stable, lisse et non basculante.
- être mis en service sur une surface normale et non inflammable (p.ex. caractères F).
- être installé seulement dans des endroits secs, ainsi:
  - pas dans des lieux menacés d'humidité et saleté.
  - pas dans les régions à grande humidité.
- ne pas être exposé à des forces mécaniques fortes ou bien des saletés et salissures.

### ENTRETIEN ET NETTOYAGE

#### L'ampoule / lampe

- La lampe LED a une durée de vie très longue en utilisation normale. Mais s'il y a quand même des dommages ou des dysfonctionnements, adressez-vous à votre commerçant spécialisé pour le changement d'ampoule.

#### Entretien



Mettez hors tension la totalité du produit et laissez-le refroidir, avant de procéder à des mesures de nettoyage ou d'entretien au produit.

- Veillez nettoyez le produit uniquement avec un chiffon doux, légèrement humidifié, et ne peluchant pas. Veuillez respecter S.V.P. les instructions de nettoyage et d'entretien éventuellement ci-jointes.

### STOCKAGE ET RETRAITEMENT

#### Stockage

- Le produit doit être stocké dans un lieu sec, à l'abri de saleté, salissure et de toute charge mécanique.



Après un entreposage dans un environnement humide ou sèche, il est nécessaire de faire contrôler l'état par une personne qualifiée avant de le remettre en marche.



#### Information de recyclage (Union européenne)

- Ne recyclez pas le produit avec les ordures ménagères ! Les produits qui présentent ce symbole sont à recycler suivant la directive (WEEE, 2003/108) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, via des points de collecte pour appareils électriques usagés !

### INSTALLATION (seulement par un électricien éprouvé!)



Coupez l'interrupteur général de votre installation reps. la ligne de rattachement concernée, avant de commencer tout travail!



Utilisez uniquement les éléments livrés avec ce produit ou bien décrits comme accessoires!



Vérifiez si le produit contient des éléments en vrac. Si c'est le cas, alors que la présence de ces éléments n'est pas signalée explicitement, le produit ne doit pas être installé, ou mis en fonction.



Utilisez le matériel de fixation livré, si et seulement si ce dernier est approprié au fond de montage. Dans le cas contraire, utilisez des éléments de fixations appropriées.

#### Deballeage

- Enlevez avec soin le produit de son emballage, et écarterez tous les éléments qui ont servi à sa protection lors du transport.
- Contrôlez l'intégrité du produit après l'avoir extrait de son emballage, et avant tout retraitement.

#### Lieu d'installation

- Le produit est seulement approprié pour le montage au plafond.
- Les LED sont sensibles aux hautes températures! Veuillez prendre en considération la température(ta) présumée au lieu du fonctionnement avant le montage.



Ne couvrez pas le produit, et surtout pas avec de l'isolant.

#### Étapes successives pour installer le luminaire (à lire complètement avant le montage)

- Assemblez le luminaire comme figuré sur l'image.
- Enlevez le couvercle du borne de connexion.
- Raccordement électrique
  - Préparez l'alimentation électrique. Utilisez uniquement une bloc d'alimentation qui est faite pour ce produit, la tension de sortie: 24V/DC constante (p.ex. SLV numéro d'article 470506).
  - Élaborez un câble de raccordement correspondant à la puissance connectée du bloc d'alimentation au luminaire.
  - Raccordez le pôle positif et le pôle négatif du bloc d'alimentation aux pôles conformes du luminaire.
- Réinstallez le couvercle du borne de connexion.

- Vissez la décharge de traction pour assurer une bonne fixation du raccordement au secteur.



**Vérifiez le bon fonctionnement et l'attache correcte du luminaire!**

numéro d'article 158521/22 © 18.01.2012 SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0  
Les détails techniques sont sujet à des changements.

# ESPAÑOL

## INSTRUCCIONES DE SERVICIO PARA LUMINARIA TECHO LED PANEL LONG CL 137

¡Lea atentamente estas breves instrucciones y guárdelas al alcance para futuras consultas!

### INDICACIONES DE SEGURIDAD

¡La no observancia de las indicaciones de seguridad puede conducir a peligro de muerte, de quemaduras y de incendio!

- Los trabajos de instalación, montaje y de conexión sólo deben ser realizados por un electricista autorizado.
- El producto no debe ser alterado o modificado.
- No cuelgue ni fije nada en el producto, especialmente ningún tipo de decoración.
- No cubra el producto, no obstruya la circulación de aire.
- En caso de un defecto, el producto ya no se debe tocar. ¡Desconecte inmediatamente el producto en el interruptor de luz externo o la alimentación eléctrica mediante el fusible.  
El producto está defectuoso cuando:
  - hay deterioros visibles.
  - no funciona perfectamente (p.ej. centelleo).
  - se produce humo, vapor o un chisporroteo perceptible al oído.
  - se producen olores a quemado.
  - llega a ser notable un sobrecalentamiento (p.ej. cambio de colores también en superficies adyacentes).

Siga manejando el producto sólo tras la reparación y una verificación realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado!

- El producto no está previsto para ser manipulado por niños. Asegúrese de que estos no sufran daños, p.ej. por quemarse con superficies calientes o por descarga eléctrica.

Demás indicaciones de seguridad llevan este símbolo: .

### EMPLEO SEGÚN NORMATIVAS

Este producto sirve únicamente para fines de iluminación y debe:


- utilizarse solamente con un bloque de alimentación apropiado, tensión de salida: 24V/DC constante (p.ej. SLV nº 470506).
- conectarse solamente conforme a la clase de protección III (tres).
- utilizarse solamente montado fijamente sobre un fondo estable, llano y firme.
- utilizarse solamente sobre áreas normales o bien no inflamables (símbolo F).
- utilizarse solamente en lugares secos, es decir, no:
  - en espacios húmedos o expuestos a la suciedad.
  - utilizarse en zonas con alta humedad del aire.
- no ser expuesto a cargas mecánicas o suciedades excesivas.

### MANTENIMIENTO Y CUIDADO

#### Lámpara

- La lámpara LED tiene una vida útil extremadamente larga al ser usada de forma normal. Si a pesar de ello surgen daños o fallos, dirijase para fines de su intercambio a su tienda especializada.


#### Cuidado

 Antes de llevar a cabo acciones de cuidado o limpieza, desconecte de la tensión el producto por completo y déjelo enfriar.

- Limpie el producto pasando solamente un trapo blando y libre de pelusas ligeramente húmedo. Por favor tenga en cuenta también las recomendaciones de cuidado y de limpieza eventualmente adjuntas.

### ALMACENAMIENTO Y ELIMINACIÓN

#### Almacenamiento


- El producto se debe almacenar en un ámbito seco, protegido contra ensuciamiento y exigencias mecánicas.
  -  Tras un almacenamiento con humedad o suciedad, el producto sólo puede ser puesto en funcionamiento por un electricista autorizado.


#### Indicaciones para la eliminación (Unión Europea)





- ¡No tirar el producto con la basura doméstica! Los productos con este símbolo deben eliminarse, de acuerdo con la directiva (WEEE, 2003/108) sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, llevándolos a los puntos de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos locales.

### MONTAJE (¡sólo por un electricista homologado!)

 ¡Antes de empezar con cualquier tipo de trabajo, desconecte la fuente de alimentación resp. el cable de alimentación!

 ¡Utilice solamente partes suministradas junto con el producto o partes que son descritas de forma explícita como accesorio!

 Compruebe si en el producto hay partes sueltas. En caso afirmativo y si la presencia de tales partes no es explícitamente descrita, el producto no deberá ser instalado o puesto en servicio.


 Utilice el material de fijación adjuntado solamente en caso de que sea apropiado para la superficie de montaje. No siéndolo así, utilice un material de fijación apropiado para el fondo respectivo.

#### Desembalaje

- Saque el producto cuidadosamente del embalaje y retire todos los bloqueos de transporte.
- Antes de eliminar el material de embalaje, compruebe si ha sacado todos los componentes del producto.


#### Lugar de montaje

- El producto sólo es apropiado para el montaje en el techo.
- ¡Los LED reaccionan de forma sensible a temperaturas altas! Antes de la instalación, tenga en cuenta las temperaturas con las cuales hay que contar en el lugar de funcionamiento. Estas no deben sobrepasar la temperatura ambiente(ta) admisible del producto.

 No tape el producto, en especial no con material aislante.

#### Pasos de montaje (leer por completo antes de llevar a cabo el montaje)

- Vuelva a montar la luminaria según la representación en el dibujo.
- Quite la tapa en el borne de conexión.
- Conexión eléctrica
  - Prepare la conexión eléctrica. Utilice solamente un bloque de alimentación apropiado, tensión de salida: 24V/DC constante (p.ej. SLV nº 470506).
  - Establezca un cable de alimentación, adecuado a la capacidad conectada, de la fuente de alimentación a la luminaria.
  - Une el polo menos y el polo más del bloque de alimentación con los polos correspondientes en la luminaria.
- Aplique de nuevo la tapa del borne de conexión.
- Atornille la descarga de tracción para asegurar el cable de conexión.

 ¡Compruebe el funcionamiento perfecto y la posición segura de la luminaria!

No. del artículo 158521/22 © 18.01.2012 SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0  
Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas.

# ITALIANO

## ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO PER LAMPADA DA SOFFITTO LED PANEL LONG CL 137

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservatele per un uso futuro!


### AVVISI DI SICUREZZA

**Il mancato rispetto delle norme di sicurezza può causare danni alla persona, rischi di combustione e incendio!**

- I lavori di installazione, montaggio e collegamento possono venir eseguiti esclusivamente da un elettricista professionista autorizzato.
- Il prodotto non deve essere modificato.
- Non appenda o fissi nulla sul prodotto, soprattutto nessun tipo di ornamento.
- Non copra il prodotto. Non limiti la circolazione dell'aria.
- In caso di errore il prodotto non deve più essere toccato. Spenga immediatamente il prodotto azionando l'interruttore della luce esterno oppure interrompendo il condotto con il salvavita!  
Ci si trova in presenza di un errore, nel caso in cui
  - Si verificano danni evidenti.
  - Il prodotto non lavori in modo perfetto (ad es. risulti tremolante).
  - Emetta fumo, vapore oppure rumori scoppiettanti percepibili.
  - Si formino odori di bruciato.
  - Si noti un surriscaldamento (ad es. colorazioni diverse anche sulle superficie confinanti).

Metta in funzione nuovamente il prodotto appena dopo la riparazione e il controllo ad eseguire esclusivamente da un esperto elettricista autorizzato!

- Il prodotto non deve essere utilizzato dai bambini. Assicurarsi che i bambini non subiscano danni, ad esempio ustioni su superfici calde o scosse elettriche.

Ulteriori normative sulla sicurezza sono contrassegnate con questo simbolo: .

### USO A NORMA

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fini di illuminazione e può essere:


- Messo in funzione con un alimentatore adeguato, tensione iniziale: 24V/DC costante (ad es. SLV no.art. 470506).
- Collegato solo conformemente alla classe di protezione III (tre).
- Installato solo su una base stabile, piana e non ribaltabile.
- Messo in funzione solo su superfici normali e non infiammabili (caratteri F).
- Deve essere messo in funzione unicamente in locali secchi, ovvero:
  - Non in locali umidi o sporchi.
  - Non in ambienti con alto livello di umidità nell'aria.
- Non deve essere sottoposto a forti carichi meccanici oppure ad un alto livello di inquinamento.

### MANUTENZIONE E ASSISTENZA

#### Lampadine

- La lampadina LED usata in modo normale ha una durata di vita estremamente lunga. Nel caso in cui dovessero esserci danni o disturbi, La preghiamo di rivolgersi ad un rivenditore specializzato per cambiarla.

#### Assistenza


 Scollegare il prodotto dalla corrente e lasciarlo raffreddare prima di eseguire lavori di pulizia o assistenza sul prodotto.

- Pulisca il prodotto con una pezza un poco inumidita, morbida e non ruvida. La preghiamo di rispettare anche eventuali avvisi di cura e di pulizia allegati.

### CONSERVAZIONE E SMALTIMENTO

#### Conservazione

- Il prodotto deve essere conservato in un luogo secco, protetto da inquinamento e vincoli meccanici.


 Dopo la conservazione in un magazzino umido o sporco, il prodotto potrà essere usato solo dopo un controllo da parte di un elettricista autorizzato.





Istruzioni per lo smaltimento (Unione Europea)


- Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici! I prodotti con questo simbolo devono essere smaltiti, nel rispetto della Direttiva (WEEE, 2003/108) sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, nei punti di raccolta locale ad essi adibiti!

### MONTAGGIO (solo ad opera di un esperto elettrotecnico!)

 Tolga la tensione dall'approvvigionamento della corrente ovvero del cavo di alimentazione, prima di eseguire un lavoro!

 Impieghi unicamente componenti facenti parte del volume di consegna e descritte esplicitamente quali accessori!

 La preghiamo di verificare se all'interno del prodotto si trovano componenti scollegate. Nel caso in cui siano presenti e non vengano descritti, il prodotto non può essere installato o messo in funzione.


 Faccia uso del materiale di fissaggio incluso nel volume di consegna, nel caso in cui esso sia adatto alla base di montaggio. In caso contrario, la preghiamo di far uso di un materiale di fissaggio adatto per quel tipo di base di montaggio.

#### Disimballare

- Estragga con prudenza il prodotto dall'imballaggio e tolga le protezioni apposte durante il trasporto.
- Prima di gettare il materiale di imballaggio, La preghiamo di voler verificare di aver estratto tutti i componenti del prodotto.

#### Luogo di montaggio

- Il prodotto è adatto esclusivamente per il montaggio sul soffitto.
- I LED reagiscono in modo sensibile ad alte temperature! Prima del montaggio consideri la temperatura prevista sul luogo di funzionamento. Questa non deve oltrepassare la temperatura dell'ambiente (ta) del prodotto.

 Non coprire il prodotto, soprattutto non con materiale isolante.

**I passaggi singoli del montaggio** (Prima del montaggio leggere attentamente tutte le istruzioni)

- Montare il lampada come rappresentata nell'immagine.
- Elimini la copertura sul morsetto di collegamento.
- Collegamento elettrico
  - Predisponga l'approvvigionamento elettrico. Usi esclusivamente un alimentatore di rete adatto, tensione in uscita: 24V/DC costante (ad es. SLV no.art. 470506).
  - Creare un cavo di alimentazione corrispondente dalla rete di alimentazione alla lampada.
  - Colleghi il polo positivo e negativo del componente di rete con i corrispondenti poli del lampada.
- Monti nuovamente la copertura del morsetto.
- Avviti lo scarico a trazione per fissare in modo sicuro il cavo di alimentazione.

 Verifichi il funzionamento perfetto e il supporto sicuro dell'apparecchiatura d'illuminazione!

Art.-No. 158521/22 © 18.01.2012 SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0  
Modifiche tecniche riservate.



# NEDERLANDS


## GEbruIKSHANDLEIDING VOOR PLAFONDLAMP LED PANEL LONG CL 137

Lees deze korte handleiding zorgvuldig door en bewaar deze voor later gebruik op een toegankelijke plaats!

### VEILIGHEIDSVeRWIJZINGEN

**Niet- naleving van de veiligheidsinstructies kan tot levens-, verbrandings- of brandgevaar leiden!**

- Installatie, montage en aansluitingen mogen slechts gebeuren door een erkend electricien.
- Het product mag niet veranderd of gemodificeerd worden.
- Niets aan het product hangen of bevestigen, zeker geen versieringen.
- Het product niet afdekken. De luchtcirculatie niet beperken.
- In het geval van fout mag u het product niet meer aanraken. Product meteen uitschakelen door de externe lichtschakelaar te bedienen of door de geleider aan de beveiliging vrij te schakelen!  
Er bestaat een geval van fout indien
  - er zichtbare beschadigingen zijn.
  - het product niet foutloos werkt (bv. indien het flikkert).
  - het kwalmt, stoomt, of hoorbaar kraakt.
  - er brandlucht ontstaat.
  - er een oververhitting te zien is (bv. d.m.v. verkleuringen, ook aan aanliggende vlakken).Product pas gebruiken nadat het door een erkend electricien werd gerepareerd en gecontroleerd!
- Het product is niet voor het gebruik door kinderen bestemd. Stel zeker, dat kinderen door het product niet gewond kunnen raken, b. v. brandwonden door hete oppervlakten of elektrische schok.

Verdere veiligheidsaanwijzingen zijn met dit symbool: .

### GEbruIK AANGEPAST AAN DE DOELEINDEN

Dit product dient alleen voor verlichtingsdoeleinden en mag:


- uitsluitend met een geschikt netdeel, uitgangsspanning: 24V/DC continu gebruikt worden (b.v. SLV art.nr. 470506).
- slechts overeenkomstig met beschermklasse III (drie) aangesloten worden.
- uitsluitend op een stabiele, vlakke en kiepveilige ondergrond vast gemonteerd gebruikt worden.
- uitsluitend op normale, c.q. niet ontvlambare oppervlakten (F- symbool) gebruikt worden.
- alleen in droge omstandigheden, dus niet:
  - in vochtige ruimtes of plaatsen waar het vuil kan worden.
  - op plaatsen met een hoge luchtvochtigheid gebruiken.
- mag niet aan zware mechanische belasting of sterke vervuiling worden blootgesteld.

### INSTANDHOUDING EN VERZORGING

#### Lichtbron

- LED verlichting heeft bij normaal gebruik, een extreem lange levensduur. Wanneer er toch schade of storingen optreden, dient u zich tot de erkende vakman te wenden.


#### Verzorging

 Schakel eerst het complete product spanningsvrij en laat het afkoelen, voor u schoonmaak- of onderhoudswerkzaamheden aan het product uitvoert.

- Product slechts met een bevochtigd en zacht doekje zonder pluisjes schoonmaken. Ook a.u.b. letten op eventueel bijgevoegde onderhoud- en schoonmaakaanwijzingen.

### OPSLAG EN AFVALVERWERKING

#### Opslag

- Het product moet droog en beschermd tegen vervuiling en mechanische belasting worden opgeslagen.  
 Na een vochtige of vervuilde opslag mag het product pas na een statutest door een erkend electricien gebruikt worden.


#### Afvalverwijdering (Europese Unie)





- Het product niet via het huishoudelijk afval weggoien! Producten met dit symbool dienen in overeenstemming met richtlijn (WEEE, 2003/108) via elektrische en elektronische apparatuur bij de plaatselijke inzamelpunten voor elektrisch afval te worden verwijderd!

### MONTAGE (slechts door een erkend electricien!)

 Stroomvoorziening / aansluitingsleiding spanningsvrij schakelen voordat enig werk uit wordt gevoerd!

 Slechts delen gebruiken die met het product meegeleverd worden of definitief als toebehoren worden beschreven!

 Controleren of er losse onderdelen in het product zijn. Indien dit het geval is en deze onderdelen niet expliciet zijn beschreven, mag het product niet worden geïnstalleerd of gebruikt.


 Het bijgaande bevestigingsmateriaal slechts gebruiken als het geschikt is voor de montageondergrond. Indien dit niet het geval is, bevestigingsmateriaal gebruiken dat geschikt is voor de montageondergrond.

#### Uitpakken

- Product voorzichtig uit de verpakking nemen en transportbescherming verwijderen.
- Voordat het verpakkingsmateriaal wordt weggegooid, gelieve te controleren of alle onderdelen van het product voltallig zijn.


#### Montageplaats

- Het product is slechts geschikt voor montage aan het plafond.
- LED reageren gevoelig op hoge temperaturen! Voor het inzetten op de temperatuur letten die in de bedrijfsruimte wordt verwacht. Deze mag de toegelaten omgevingstemperatuur (ta) van het product niet overschrijden.

 Het product niet afdekken, vooral niet met isolatiemateriaal!.

#### Afzonderlijke stappen in de montage (voor montage geheel doorlezen)

- Monteer de lamp zoals in de afbeelding wordt getoond.
- Verwijder de afdekking op de aansluitklem.
- Elektrische aansluiting
  - Bereid de stroomvoorziening voor. Gebruik slechts een geschikt netdeel, uitgangsspanning 24V/DC constant (b.v. SLV art.nr. 470506).
  - Maak een met de aangesloten capaciteit overeenstemmende aansluiting van het netdeel naar de lamp.
  - Verbind de plus- en de minpool van het netdeel met de overeenkomstige polen aan de lamp.
- Breng de afdekking van de klem opnieuw aan.
- Schroef de trekontlasting aan voor de veiligheid van de aansluitkabel.

 **Gelieve onberispelijke functie en veilig houvast van de lamp te verifiëren!**

artnr. 158521/22 © 18.01.2012 SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0  
Behoudens technische wijzigingen.

# DANSK

## INSTRUKTIONSVEJLEDNING FOR LOFTSLAMPE LED PANEL LONG CL 137

Læs denne korte vejledning omhyggeligt igennem og opbevar den let tilgængeligt til senere anvendelse!

### SIKKERHEDSHENVISNINGER

#### Tilsidesættelse af sikkerhedshenvisningerne kan føre til livs-, forbrændings- og brandfare!

- Kun en anerkendt elektromontør må gennemføre installations-, montage- og tilslutningsarbejder.
  - Produktet må ikke forandres eller modificeres.
  - Hænge og befæstig ikke noget på produktet, særlig ingen dekorationer.
  - Dæk ikke produktet af. Gør ikke indgreb i luftcirkulationen.
  - Ifald af fejl, produktet må ikke berøres. Afbryd produktet på ekstern kontakten eller ved frislutte af ledningen på sikringen!  
Der er et fejl fald, hvis:
    - der er synlige beskadigelser.
    - produktet ikke fungerer upåklagelig (f.eks. flagre).
    - det ryger, damper, eller ved hørlige knirkstøjer.
    - brandlugte opstår.
    - du mærker overvarmning (f.eks. hvis det skifter farve, også på tilgrænsende flader).
- Driv produktet ikke før istandsættelsen og prøvning udelukkende gennem en anerkendt elektromontør!
- Produktet er ikke beregnet til betjening af børn. Sørg for, at børn ikke tager skade ved produktet, f.eks. ved forbrænding på varme overflader eller ved elektrisk stød.

Videre sikkerhedshenvisninger er kendetegnet med dette symbol:  .

### ANVENDELSE IFØLGE BESTEMMELSEN

Dette produkt er kun til belysningsformål og må:


- kun anvendes sammen med en egnet netdel, udgangsspænding: 24V/DC konstant (f.eks. SLV art.-nr. 470506).
- kun tilsluttes iht. kapslingsklasse III (tre).
- kun tages i drift fast monteret på en stabil, jævn og vippefast undergrund.
- kun tages i drift på normale hhv. ikke antændelige overflader (F-mærkning).
- kun anvendes i tørre rum, altså ikke
  - i fugtige eller snavsede rum.
  - i områder med høj luftfugtighed.
- ikke udsættes for mekanisk belastning eller stærk tilsmudsning.

### VEDLIGEHOLDELSE OG PLEJE

#### Lyskilde


- LED lyskilde har med normal brug en meget lang livstid. Hvis der desuagtet burde forekomme skader eller forstyrrelser, så henvend dig for udveksling til din faghandler.

#### Pleje

-  Kobl først hele produktet spændingsfri og lad det køle ned før du foretager rengørings- eller vedligeholdelsesforanstaltninger på produktet.
- For at rense produktet, brug en let fugt, blød og trævlefri klud. Ta hensyn til eventuel vedlagte henvisninger for vedligeholdelse og rengøring.

### OPBEVARING OG BORTSKAFFELSE


#### Lagring


- Produktet må lagres tør, beskyttet for forureniger og mekaniske belastninger.  
 Efter en fugtig eller beskidt opbevaring må produktet først tages i brug efter en tilstandskontrol foretaget af en autoriseret elektriker.


#### Henvisning om bortskafning (EU)


- Produktet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet! Produkter med dette symbol skal i henhold til direktivet (WEEE, 2003/108) om affald af elektrisk og elektronisk udstyr bortskaffes via de lokale indsamlingssteder for gamle el-apparater!

### MONTAGE (udelukkende af en autoriseret elektriker)

 Før du gør noget arbejde, omkobler strømforsyningen og den forbindende fører spændingsfri!

 Brug kun denne dele som er blevet leveret sammen med produktet, eller som er beskrevne entydig som tilbehør!

 Prøv om der er løse dele i produktet. Hvis dette er tilfældet, og hvis eksistens af disse dele ikke er blevet beskrevet eksplicit, så produktet må ikke installeres eller sættes i funktionen.

 Brug vedlagt fastgørelsematerialet kun hvis det er egnet for montageundergrunden. If ikke, benytter fastgørelsematerialet som er egnet for montageundergrunden.

#### Pakke Ud

- Tag varen forsigtigt ud fra pakken og fjern hver transportbeskyttelse.
- Før fjernelse af indpakningen, prøv om alle dele af produktet er blevet taget ud.

#### Montageplads

- Produktet er kun egnet for montagen på loftet.
- LED reagerer følsomt på høje temperaturer! Før montagen, ta hensyn til temperaturen som er at vente på driftsstedet. Denne må ikke overskride produktets tilladelige omgivelsetemperaturen (ta).

 Ikke afdæk produktet, særlig ikke med isoleringsmateriale.

#### Enkelt montage skridt (Læs helt igennem inden montering)

- Monter lampe som vist i illustrationen.
- Fjern afdækningen på afslutningsklemmen.
- Elektrisk forbindelse
  - Forbered el-forsyningen. Brug kun en egnet netdel, udgangsspænding: 24V/DC konstant (f.eks. SLV art.-nr. 470506).
  - Opret et forbindelseskabel med den tilsvarende ydelse fra netdelen til lampen.
    - Forbind netdels plus -og minuspolen med de tilsvarende poler på lampe.
- Fastgør igen klemmens afdækning.
- Sammenskrue trækafastningen for sikring af tilslutningskabelet.

 **Kontroller lampens upåklagelige funktion og at den er sikker fastgjort!**

art.-nr. 158521/22 © 18.01.2012 SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0  
Ret til tekniske ændringer forbeholdes.



# JĘZYK POLSKI


## INSTRUKCJA OBSŁUGI DLA LAMPY SUFITOWA LED PANEL LONG CL 137

Krótką instrukcję należy dokładnie przeczytać i przechowywać w dostępnym miejscu dla późniejszego użytku!

### WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

**Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa może skutkować zagrożeniem życia, urazem lub poparzeniem!**

- Prace instalacyjne i montażowe oraz prace przy elektrycznym łączu mogą być tylko wykonane przez fachowca.
- Produktu nie wolno zmieniać ani modyfikować.
- Nic nie zawieszaj i nie mocować na produkcie, w szczególności żadnych artykułów dekoracyjnych.
- Nie przykrywać produktu. Nie utrudniać cyrkulacji powietrza.
- Urządzenia należy używać tylko, gdy działa bez zastrzeżeń! W przypadku awarii NIE wolno dotykać urządzenia oraz nie wolno go dłużej użytkować. Należy natychmiast wyłączyć urządzenie zewnętrznym wyłącznikiem lub wyłączając przewód za pomocą bezpiecznika! Usterka występuje, gdy
  - Wystąpiły widoczne uszkodzenia.
  - Urządzenie nie działa poprawnie (np. migotanie).
  - Urządzenie dymi się, wydobywa się z niego para lub wydaje słyszalne dźwięki zwarcia.
  - Czuć swąd spalenizny
  - Można rozpoznać przegrzanie (np. zmiana koloru także na sąsiadujących powierzchniach).
- Urządzenie można ponownie używać dopiero po naprawie i sprawdzeniu, przeprowadzonych przez fachowca elektryka!
- Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez dzieci. Należy się upewnić, czy dzieci nie doznają obrażeń, np. poprzez oparzenie się gorącymi powierzchniami lub poprzez porażenie prądem.

Dalsze wskazówki są oznaczone symbolem: .

### UŻYWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Urządzenie służy tylko jako oświetlenie i może:


- pracować tylko z odpowiednim zasilaczem, napięcie wyjściowe: 24V/DC, stałe (np. SLV nr art. 470506).
- być podłączane wyłącznie zgodnie z III (trzecią) klasą ochrony.
- być zamontowane i używane na stabilnej, prostej i nie przechyłającej się powierzchni.
- być używane na normalnych względnie na nie zapalających się powierzchniach (znak F).
- być używane tylko w suchych miejscach, czyli nie:
  - w wilgotnych lub brudnych pomieszczeniach.
  - na obszarze o wysokim stopniu wilgotności powietrza.
- urządzenie nie może być wystawiane na silne obciążenia mechaniczne i silnym zabrudzeniu.

### KONSERWACJA i CZYSZCZENIE

#### Żarówki


- Przy standardowym użytkowaniu diody LED cechują się wyjątkowo długą żywotnością. W przypadku usterek lubn awarii prosimy o kontakt z fachowcem.

#### Czyszczenie

-  Przed rozpoczęciem konserwacji lub czyszczenia urządzenia należy odłączyć je od napięcia i poczekać, aż ostygnie.
- Urządzenie należy czyścić regularnie. Do jego czyszczenia należy używać lekko nawilżonej, miękkiej szmatki nie pozostawiającej żadnych resztek. Należy także przestrzegać wskazówek dołączonych ewentualnie do szmatki.

### PRZECHOWYWANIE I USUWANIE





#### Przechowywanie

- Urządzenie musi być przechowywane w suchym miejscu, chronione przed brudem i nie poddawane żadnym obciążeniom mechanicznym.
-  Podczas magazynowania w wilgotnych i zabrudzonym warunkach, można produkt przeznaczyć do użytku dopiero po sprawdzeniu jego stanu przez fachowca.

#### Wskazówka dotycząca utylizacji (Unia Europejska)

- Nie wolno wyrzucać produktu do śmieci domowych! Produkty oznakowane tym symbolem należy utylizować zgodnie z wytycznymi (WEEE, 2003/108) dotyczącymi starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych w miejscowych punktach gromadzenia odpadów elektrycznych!


### MONTAŻ (tylko przez fachowca elektryka!)

-  Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności należy odłączyć urządzenie od zasilania!
-  Można używać wyłącznie akcesoriów dołączonych do urządzenia, bądź jednoznacznie opisanych jako akcesoria!
-  Należy sprawdzić, czy w urządzeniu znajdują się luźne elementy. W przypadku zauważenia luźnych elementów, które nie zostały szczegółowo opisane kategorycznie zabrania się instalacji, bądź użytkowania urządzenia.
-  Dołączony materiał mocujący można używać tylko wtedy, gdy występuje odpowiednie podłoże montażowe. Jeżeli występuje inne podłoże montażowe, wtedy należy stosować mocowania odpowiednie dla tego podłoża.

#### Wypakowywanie

- Ostrożnie wyjmij urządzenie z opakowania i usuń wszelkie zabezpieczenia transportowe.
- Przed utylizacją opakowania sprawdź, czy wyjąłeś wszystkie części urządzenia.

#### Miejsce montażu

- Urządzenie przeznaczone wyłącznie do montażu na suficie.
- Diody LED reagują wrażliwie na wysokie temperatury! Przed wbudowaniem, należy zwrócić uwagę na temperaturę, która może pojawić się w miejscu pracy produktu. Nie może ona przekroczyć dopuszczalnej temperatury otoczenia(ta) produktu.
-  Nie przykrywać produktu, w szczególności materiałem izolującym.

#### Montaż (przed montażem dokładnie przeczytać)

- Lampę należy zamontować zgodnie z rysunkiem.
- Usunąć osłonę na zacisk przyłączeniowy.
- Przyłączenie elektryczne
  - Przygotuj zasilanie prądem. Używaj wyłącznie odpowiedniego zasilacza o stałym napięciu wyjściowym: 24V/DC (np. SLV nr art. 470506).
  - Przewód łączący należy przeprowadzić od zasilacza do lampy, który odpowiada podłączonej mocy.
  - Połącz biegun dodatni i ujemny z odpowiednimi biegunami lampy.
- Przymocować ponownie osłonę zacisku.
- Przykręcić odciążający uchwyt kablony do zabezpieczenia kabla przyłączeniowego.

-  Należy sprawdzić prawidłowe działanie i bezpieczne mocowanie żarówki!

Nr art. 158521/22 © 18.01.2012 SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0. Zmiany techniczne zastrzeżone.

# РУССКИЙ

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПОТОЛОЧНЫЙ СВЕТИЛЬНИК LED PANEL LONG CL 137

Внимательно прочитайте это краткое руководство и сохраните его для последующего применения!

### УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

При несоблюдении указаний по безопасности может возникнуть угроза жизни, риск ожога и пожара!

- Установка, монтаж и электрическое подключение может проводиться только квалифицированными электротехниками.
- Продукт не подлежит изменениям или модификациям.
- Не вешайте и не закрепляйте на светильнике никаких посторонних предметов, особенно декоративных изделий.
- Не накрывайте светильник. Не препятствуйте циркуляции воздуха.
- Используйте изделие только в том случае, если оно функционирует безупречно! При возникновении неисправности НЕЛЬЗЯ прикасаться к изделию и продолжать его использовать. Немедленно выключите изделие при помощи внешнего выключателя или отключите его от сети при помощи предохранителя!  
Неисправность имеет место, если
  - возникают видимые повреждения.
  - изделие функционирует небезупречно (например, мерцание).
  - появился дым, пар или слышимый треск.
  - появился запах гари.
  - можно судить о перегреве (например, изменения цвета, также на смежных поверхностях).

- Используйте изделие повторно только после ремонта и проверки, которую может выполнять только аттестованный электрик!
- Изделие не предназначено для использования детьми. Следите за тем, чтобы дети не получили травм от продукта, например, вследствие ожогов, полученных от горячей поверхности или удара током.

Остальные указания по безопасности обозначены знаком: .

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Данное изделие предназначено только для освещения, кроме того:

- изделие может использоваться только с подходящим блоком питания, выходное постоянное напряжение: 24 В/постоянный ток (например, SLV, арт. № 470506).
- изделие может подключаться только в соответствии с классом защиты III (три).
- изделие может использоваться только в жестко зафиксированном положении на прочной, ровной и устойчивой основе.
- изделие может эксплуатироваться только на нормальных или невоспламеняющихся поверхностях (маркировка F).
- изделие может использоваться только в сухих, то есть не:
  - во влажных помещениях или в помещениях, в которых существует опасность загрязнения.
  - в зоне высокой влажности воздуха.
- изделие не должно подвергаться сильному механическим нагрузкам или сильному загрязнению.


### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

#### Источник света

- Светодиодный источник света при обычном использовании имеет очень большой срок службы. Однако при возникновении

неисправности обратитесь к своему дилеру для замены источника света.


#### Уход

-  Перед очисткой или уходом за изделием сначала отключите питание и дайте изделию остыть.
- Очистка: регулярно чистите изделие - только слегка влажной и мягкой тряпкой без ворса. Соблюдайте соответствующие указания.

### ХРАНЕНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

#### Хранение


- изделие должно храниться в сухом месте и должно быть защищено от загрязнения и воздействия механических нагрузок.


 После хранения в условиях с повышенной влажностью или загрязнением изделие может использоваться только после проверки его рабочего состояния аттестованным электриком.


#### Указание по утилизации (Европейский Союз)


- Не утилизировать прибор вместе с бытовыми отходами! Продукты с подобным обозначением в соотв. с Положением (WEEE, 2003/108) по утилизации старых электрических и электронных приборов необходимо утилизировать через специальные пункты сбора старых электроприборов!

### МОНТАЖ (должно выполняться только аттестованным электриком)

 Перед выполнением любых работ обесточьте систему электропитания!

 Используйте только те комплектующие, которые поставлены в комплекте с изделием или определенно описаны как комплектующие. В противном случае безопасная работа не гарантируется.

 Проверьте, нет ли в изделии незакрепленных деталей. Если таковые имеются и в этом отношении отсутствуют четкие указания, изделие нельзя устанавливать или вводить в эксплуатацию.


 Используйте поставляемый в комплекте крепежный материал только в том случае, если он подходит для основания, на котором монтируется изделие. Если материал не подходит, используйте только тот крепежный материал, который подходит для соответствующего основания для монтажа.

#### Извлечение из упаковки

- Осторожно извлеките изделие из упаковки и удалите все средства для защиты во время транспортировки.
- Перед утилизацией упаковки проверьте, не осталось ли в ней компонентов изделия.

#### Место монтажа


- Изделие предназначено только для монтажа на потолок.
- Светодиоды чувствительно реагируют на высокие температуры! Перед встраиванием учитывайте ожидаемую температуру на месте эксплуатации. Она не должна превышать допустимую для прибора температуру окружения (ta).

 Не покрывать прибор, в особенности изоляционным материалом.

Монтаж (Перед монтажом полностью прочитайте инструкцию)

- Монтируйте светильник, как показано на рисунке.
- Снимите крышку с соединительной клеммы.
- Электрическое подключение
  - Подготовьте систему электропитания. Используйте только подходящий блок питания, выходное постоянное напряжение: 24 В/постоянный ток (например, SLV, арт. № 470506).
  - Подключите блок питания к светильнику в соответствии с подключенной мощностью.

- Соедините положительный и отрицательный полюса блока питания с соответствующими полюсами светильника.
- Снова установите клеммную крышку.
- Закрутите зажим для разгрузки провода от натяжения для закрепления соединительного кабеля.

 Проверьте, безупречно ли функционирует светильник и надежно ли он закреплен!

Арт. № 158521/22 © 18.01.2012 SLV Elektronik GmbH, Даймлерштр. 21-23, 52531 Юбах-Паленберг, Германия, тел. +49 (0)2451 4833-0  
Сохраняется право на внесение технических изменений.

# SVENSKA

## BRUKSANVISNING FÖR TAKLAMPA LED PANEL LONG CL 137

Läs igenom dessa korta anvisningarna noga och spara dem för senare användning!

### SÄKERHETSANVISNINGAR

Om säkerhetsanvisningarna ej beaktas finns risk för livsfara, brännskada och brand!

- Installations-, monteringsarbeten och arbeten på den elektriska anslutningen får endast utföras av auktoriserad elektriker.
- Produkten får ej ändras eller modifieras.
- Häng eller fäst ingenting på produkten, i synnerhet ingen dekoration.
- Täck inte för produkten. Förhindra inte luftcirkulationen.
- Vid fel får produkten INTE vidröras eller användas längre. Stäng genast av produkten med en extern brytare eller genom att bryta strömmen vid säkringen! Användning av felaktig produkt kan innebära livsfara genom elektrisk stöt!  
Ett fel har uppstått när
  - produkten har synliga skador.
  - produkten inte fungerar felfritt (t ex flackande ljus).
  - produkten ryker, ångar eller det hörs knastrande ljud.
  - brandrök uppstår.
  - en överhettning kan ses (t ex missfärgning, även på intilliggande ytor).Använd endast produkten igen efter att den har blivit reparerad och kontrollerad av en auktoriserad elektriker!
- Produkten är ej avsedd att användas av barn. Säkerställ att barn inte kan skada sig på produkten t ex genom att bränna sig på varma ytor eller genom elektriska stötar.

Ytterligare säkerhetsanvisningar indikeras av denna symbolen: .

### ÄNDAMÅLSENLIG ANVÄNDNING

Denna produkt är avsedd för belysingsändamål och får:


- endast drivas med ett därför avsett nätaggregat, utgångsspänning: 24V/DC konstant (t ex SLV Art.-nr 470506).
- endast anslutas i enighet med skyddsklass III (trei) .
- endast användas fast monterat på ett stabilt, jämnt underlag där den inte kan välta.
- endast användas på normala/ej brännbara ytor (F-märkning).
- endast användas i torra utrymmen, alltså inte:
  - i fuktiga eller smutsiga utrymmen.
  - i utrymmen med hög luftfuktighet.
- ej utsätts för stark mekanisk belastning eller stark nedsmutsning.

### UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL

#### Ljuskälla

- Byte av ljuskälla: Lysdioder (LED) har vid normal användning en mycket lång livslängd. Skulle ändå skador eller störningar uppstå så vänd dig till en fackhandel för byte.


#### Skötsel

-  Stäng först av strömmen till hela produkten och låt den svalna innan du rengör eller gör underhållsarbeten på produkten.
- Rengör produkten regelbundet - endast med en lätt fuktad, mjuk och luddfri duk. Beakta eventuellt medföljande anvisningar.

### FÖRVARING OCH SOPHANTERING

#### Förvaring

- Produkten måste förvaras torrt och skyddad mot smuts och mekanisk belastning.


 Om produkten har varit förvarad på en fuktig eller smutsig plats får den endast tas i bruk igen efter att ha blivit kontrollerad av en auktoriserad elektriker.





#### Anvisningar för sophantering (Europeiska Unionen)


- Produkten får ej kastas i hushållssoporna! Produkter som är märkta med denna symbolen ska kastas i enlighet med riktlinjerna (WEEE, 2003/108) för elektriska och elektroniska apparater på de lokala uppsamlingsställena för el- och elektronikskrot.

### MONTERING (får endast utföras av auktoriserad elektriker)

 Koppla bort strömförsörjningen och se till att ledningen är spänningsfri innan du börjar arbeta!

 Använd endast tillbehör som följde med i leveransen eller som klart beskrivs som tillbehör!

 Kontrollera om det finns lösa delar i produkten. Skulle så vara fallet och det inte klart anges att sådana delar ingår, får produkten ej installeras eller tas i bruk.


 Använd det medföljande monteringsmaterialet bara om det lämpar sig för montering på det aktuella underlaget. Om detta ej är fallet ska monteringsmaterial användas som är avsett för underlaget.

#### Uppackning

- Ta försiktigt ut produkten ur förpackningen och ta bort alla transportskydd.
- Kontrollera innan du kastar förpackningsmaterialet att alla produktens delar är urtagna.

#### Monteringsplats

- Produkten är endast avsedd för takmontering.
- LED är känsliga för höga temperaturer! Ta med temperaturen som är att vänta på monteringsplatsen före monteringen. Denna får ej överstiga produktens tillåtna omgivningstemperatur (ta).

 Produkten får ej täckas över, i synnerhet inte med isoleringsmaterial.

#### Montering (läs igenom helt före montering)

- Montera lampan som bilden visar.
- Ta bort skyddet på anslutningsklämman.
- Elektrisk anslutning
  - Förbered strömförsörjningen. Använd endast ett passande nätaggregat, utgångsspänning: 24V/DC konstant (t ex SLV Art.-nr 470506).
  - Använd en elkabel som är tillverkad för den motsvarande effekten för att koppla nätaggregatet till lampan.
  - Koppla ihop nätaggregatets plus- resp. minuspoler med de motsvarande polerna på lampan.
- Sätt tillbaks skyddet på klämman.
- Skruva fast dragavlastaren för att säkra kabeln.

 **Kontrollera att lampan fungerar felfritt och att den sitter säkert!**

Art.-nr. 158521/22 © 18.01.2012 SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0.

Tekniska ändringar kan förekomma.

# TÜRKÇE

## TAVAN LAMBASI

### İÇİN KULLANMA KILAVUZU

#### LED PANEL LONG CL 137

Bu kısa talimatı dikkatle okuyun ve daha sonraki kullanım için kolay ulaşılabilir bir yerde saklayın!

#### GÜVENLİK UYARILARI

Güvenlik uyarılarının dikkate alınmaması, hayati tehlikeye, yanma ve yangın tehlikesine yol açabilir!

- Kurulum ve montaj işlerini ve elektrik bağlantısında yapılacak işleri sadece yetkili elektrik teknisyeni gerçekleştirebilir.
- Ürün değiştirilemez ve modifiye edilemez.
- Ürüne herhangi bir nesne asmayın ve tutturmayın, özellikle dekorasyon eşyası.
- Ürünün üzerini örtmeyin. Hava sirkülasyonunu kesmeyin.
- Arıza oluşması durumunda ürünü KULLANAMAZ ve DOKUNAMAZSINIZ. Ürünü harici ışık şalteri ya da sigortadan elektriği keserek kapatın! Arıza durumunda temas etmekte ve çalıştırmaya devam edilmesinde elektrik çarpmasından dolayı hayati tehlike, yanma ve yangın çıkma tehlikesi vardır!
- Aşağıdakiler gerçekleştiğinde hata durumu oluşur
  - Gözle görülür hasarlar oluşursa.
  - Ürün sorunsuz çalışmazsa (örneğin titreyerek yanma).
  - Duman çıkıyorsa, kaynama ya da duyulabilir çıtırtılar varsa.
  - Yanık kokusu geliyorsa.
  - Isınma izleri görülebiliyorsa (örneğin renk değişimi, çevresi dahil). Ürünü tekrar tamir edildikten ve sadece yetkili bir elektrik teknisyeni tarafından kontrol edildikten sonra kullanın!
- Ürün çocukların kullanımına uygun değildir. Çocukların üründen zarar görmemesini sağlayın, örneğin sıcak yüzeyler nedeniyle yanarak ya da elektrik çarpması.

İlave güvenlik uyarıları gösterilen sembol ile işaretlenmiştir: .

#### AMACINA UYGUN KULLANIM

Bu ürün sadece aydınlatma amacına hizmet eder ve sadece aşağıdaki şartlarda kullanılır:


- Sadece uygun bir adaptör ile çalıştırılabilir, çıkış gerilimi 24V/DC sabit, (örneğin SLV Ürün kodu 470506).
- Sadece koruma sınıfı III (üç) uygun olarak bağlanabilir.
- Sağlam, düz ve devrilmeye mahal vermeyecek zeminde sabitlenerek kullanılabilir.
- Sadece normal, yani tutuşma tehlikesi (F işareti) olmayan alanların üzerinde çalıştırılabilir.
- Sadece kuru ortamda kullanılabilir, yani:
  - Nemli ve kirlenme tehlikesi olan odalarda kullanılmaz.
  - Havadaki nem oranının yüksek olduğu alanlarda çalıştırılmaz.
- Güçlü mekanik etkiler ve yoğun kirlilik etkisinde kalmaz.

#### TAMİR VE KORUYUCU BAKIM

##### Ampul


- Ampul değişimi: LED ampul normal kullanıldığında oldukça uzun yaşam ömrüne sahiptir. Buna rağmen hasarlar ya da bozulmalar meydana gelirse değişim için yetkili satıcınıza başvurun.

##### Koruyucu bakım

-  Başta tüm elektriği kesin ve üründe temizlik ya da bakım işlemlerine başlamadan önce ürünün soğumasını bekleyin.
- Ürünü düzenli olarak hafif nemli, yumuşak ve toz bırakmayan bir bez ile silin. Varsa birlikte gönderilen açıklamaları dikkate alın.

#### SAKLAMA KOŞULLARI VE ATIK TASFİYESİ


##### Saklama koşulları


- Ürün kuru yerde, kirlenmelerden ve mekanik yüklenmelerden korunarak saklanmalıdır.
-  Nemli ve kirlı saklama işleminden sonra, ürün ancak yetkili bir elektrik teknisyeninin durum kontrolünden geçtikten sonra çalıştırılabilir.


##### Tasfiye açıklaması (Avrupa Birliği)


- Ürünü ev çöpüyle birlikte atmayın! Bu sembolü taşıyan ürünler, elektroteknik ve elektronik eski aletlerin yerel elektronik eski aletler toplama yerinde tasfiye edilmesi (WEEE, 2003/108) yönetmeliğine bağlıdır.

#### MONTAJ (sadece elektrik teknisyeni yetkilidir)

 Herhangi bir işe başlamadan önce elektrik beslemesini ya da kablo bağlantısını kesin!

 Sadece ürün ile birlikte gönderilen aksesuarları ya da aksesuar olarak tanımlanmış olanları kullanın!

 Ürünün içinde gevşek parçaların olup olmadığını kontrol edin. Varsa ve böyle parçaların özellikle bulunduğu belirtilmiyorsa bu ürün kurulamaz ya da işleme alınmaz.


 Birlikte gönderilen montaj malzemesini sadece zemin elverişliyse kullanın. Eğer değilse sadece zemin için elverişli montaj malzemesi kullanın.

##### Ambalajından çıkarma

- Ürünü dikkatlice ambalajından çıkartın ve her türlü taşıma emniyetini sökün.
- Ambalaj malzemesinin tasfiyesinden önce, ürünün tüm parçalarının içinden alınmış olduğunu kontrol edin.


##### Montaj yeri

- Ürün sadece tavana monte etmek için uygundur.
- LED'ler yüksek ısılara karşı hassastır! Monte etmeden önce çalışma ortamında oluşması beklenen ısıyı dikkate alın. Bu ısı, ürünün izin verilen çevre derecesini (ta) geçmemelidir.

 Ürünün üzerini örtmeyin, özellikle izolasyon malzemeleriyle.

##### Montaj aşamaları (montajdan önce tamamını okuyun)

- Lambayı resimde gösterildiği gibi monte edin.
- Klemens üstündeki kapağı sökün.
- Elektrik bağlantısı
  - Elektrik beslemesini hazırlayın. Sadece uygun elektrik adaptörü kullanın, çıkış gerilimi: sabit 24V/DC (örneğin SLV Ürün kodu 470506).
  - Elektrik adaptöründen lambaya bağlanmış olan güce uygun bir bağlantı hattı oluşturun.
  - Elektrik adaptörünün artı ve eksi kutuplarını lambadaki kutuplamaya uygun olarak bağlayın.
- Klemens kapağını tekrar takın.
- Bağlantı kablosunun emniyeti için çeki boşaltma düzeneğini sıkın.

 **Lambanın sorunsuz çalışmasını ve sağlam duruyor olmasını kontrol edin!**

Ürün kodu 158521/22 © 18.01.2012 SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0. Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır.